



## **Chúa Nhật Lễ Lá Năm B Ngày 29 - 3 - 2015**

### **PHỤC VỤ DÂN CHÚA**

#### **Các Linh Mục:**

*Đại Diện Đức Tổng Giám Mục và Chánh Xứ:*

LM Bartôlômêô Phạm Hữu Đạt, SDD

*Phó Xứ:* LM. Phêrô Nguyễn Ngọc Rạng, SDD

LM. Đaminh Trần Văn Điều, SDD

LM. Giuse Đặng Hoàng Nhật, S.D.D.

*Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt,  
Miền Portland, Oregon*

Sơ Phụ Trách Marija Nguyễn Thị Trinh, MTG

#### **Hội Đồng Giáo Xứ:**

Chủ Tịch Hội Đồng Giáo Xứ

Ông Phạm Hoàng Ân & các Thành Viên

#### **Hưu Dưỡng**

Msgr. Giacôbê Phạm Văn Ninh, *Nguyên Chánh Xứ*

LM. Giuse Nguyễn Đức Hậu, *Nguyên Phó Xứ*

#### **Chương Trình Mục Vụ**

##### **Thánh Lễ Chúa Nhật**

**5:30pm Thứ Bảy:** Đọc Kinh Kính Đức Mẹ HCG

**6:00pm Lễ 1** Chiều Thứ Bảy (Nhà Thờ Lớn)

**6:00pm Lễ 2** Chiều Thứ Bảy Giới Trẻ (Nhà Nguyễn)

**7:00am Lễ 3** (Nhà Thờ Lớn)

**9:00am Lễ 4** (Nhà Thờ Lớn)

**11:00am Lễ 5** (Nhà Thờ Lớn)

**1:00pm Lễ 6** Thiếu nhi (Nhà Thờ Lớn)

**1:00pm Lễ 7** Thiếu nhi (Nhà Nguyễn)

**1:30pm Lễ 9** CĐ Anrê Dũng-Lạc

**2:30pm Lễ 8** Lễ Lào (Nhà Nguyễn)

**Lễ Đoàn LM TT** (Tuần thứ I): 9:00 am Nhà Thờ Lớn

**Lễ Đoàn K of C** (Tuần Thứ II) 9:00am Nhà Thờ Lớn

**Lễ Hội CBMCG** (Thứ 7 đầu tháng) 6:00 pm Nhà Thờ Lớn

##### **Ngày Thường:**

**7:30 am & 6:00 pm:** Thánh Lễ

(Đọc kinh trước Lễ 30 phút)

##### **Chầu Thánh Thể ngày Thứ Sáu:**

**12:00 pm:** Thánh Lễ, Chầu; **5:30 pm:** Chầu chung

##### **Giải Tội:**

Thứ Hai Tội Thứ Năm: **5:30-6:00pm**

Thứ Sáu và Thứ Bảy: **5:15-6:00pm**

##### **Rửa Tội:**

**4:30 pm:** Thứ Bảy Đầu Tháng (Nhà Nguyễn)

(Ghi danh trước 3 tuần)

**Hôn Phối** (Ghi danh trước 6 tháng)

##### **Xức Dầu**

971-506-6019 (Để lời nhắn)

**Thăm Viếng Bệnh Nhân:** 503-515-9542

**Website:** [www.gxlavangoregon.com](http://www.gxlavangoregon.com)

[www.facebook.com/giaoxuLavang](http://www.facebook.com/giaoxuLavang)

##### **Trường Giáo Lý & Việt Ngữ**

Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm

##### **Lịch Công Giáo Tuần Này**

**Chúa Nhật 29/3:** Chúa nhật Lễ Lá

**Thứ Hai 30/3:** Tuần Thánh

**Thứ Ba 31/3:** Tuần Thánh

**Thứ Tư 1/4:** Tuần Thánh

**Thứ Năm 2/4:** Tuần Thánh

**Thứ Sáu 3/4:** Tuần Thánh-Ăn Chay Kiên Trì

**Thứ Bảy 4/4:** Lễ vọng Phục sinh

**Chúa Nhật 5/4:** Chúa nhật 1 Phục Sinh

### **“Người đã tự hạ mình; vì thế Thiên Chúa đã tôn vinh Người.” (Pl. 2:8-9)**

Chúa nhật lễ lá hé mở cho chúng ta về một nhân vật tuyệt đối quan trọng là Đức Giêsu Kitô, Đấng cứu độ nhân loại, loài người và con người. Lễ Lá bắt đầu một chuỗi những biến cố, những sự kiện mà Thiên Chúa đã dự định từ trước. Đức Kitô được Chúa Thánh Thần hướng dẫn sẽ thực hiện kế đồ cứu rỗi của Thiên Chúa. Đức Kitô là trung tâm của lịch sử cứu rỗi. Đức Kitô là Đấng được xức dầu và là Con Chiên gánh tội, xóa tội trần gian.

Lễ lá khai mào Tuần Thánh và cao điểm là Tam Nhật Thánh. Chúa Giêsu trong ngày lễ lá đi vào Giêrusalem trong tiếng tung hô vang dội của mọi người như là một Vị Vua chiến thắng oai hùng, nhưng thực tế, đó lại là một cuộc khải hoàn để rồi Chúa Giêsu lãnh nhận ý định của Chúa Cha gánh tội cho trần gian qua cái chết nhục hổ trên thập giá. Cao điểm là Thứ Sáu Thánh, Thứ Bảy Thánh và Chúa Nhật Phục Sinh. Đây là những Ngày Thánh của Đức tin Kitô Giáo.

Đối với người Do Thái chiều thứ năm đã bước vào ngày thứ sáu, do đó Phụng vụ cho thấy :” Chúa Giêsu đã biết giờ, Người phải ra khỏi thế gian mà về cùng Cha. Người đã yêu thương những người thuộc về Người trong trần gian và Ngài sẽ tỏ bày tình yêu của Ngài dành cho họ đến cùng “ ( Ga 13, 1 ). Từ “ đến cùng “ không có nghĩa là đến cùng tận sự sống ở thế gian, nhưng thánh Gioan muốn diễn tả “ tới tình yêu tròn đầy, tình yêu viên mãn “. Ở đây, Chúa Giêsu muốn diễn tả tình yêu viên mãn của Ngài qua cái chết hy tế trên thập giá. Theo từ ngữ Hy Lạp, đến cùng được diễn tả :” Không có tình yêu nào cao vời cho bằng tình yêu của người hiến mạng sống vì người mình yêu “ ( Ga 15, 13 ). Chính cái chết trên thập giá biểu tỏ tình yêu viên mãn của Chúa Giêsu.

Đức Giêsu Kitô qua hành động cuối cùng trong bữa Tiệc Ly, Ngài đã thiết lập Bí Tích Thánh Thể để nuôi sống nhân loại, nuôi sống con người. Đây là Mầu nhiệm vượt qua, sự chết và sự sống lại của Người. Chúa Giêsu đã nuôi các môn đệ và truyền cho các môn đệ cử hành Bí tích Thánh Thể để nuôi sống đời sống thần linh của con người.

Đỉnh tuyệt vời của cuộc khổ nạn là Chúa Giêsu đã thực sự bị treo lên thập giá vào chiều ngày thứ sáu trên đồi Golgotha đúng như lời Ngài nói :” Khi nào Ta bị treo lên cao, Ta sẽ kéo mọi người lên cùng Ta “ ( Ga 12, 32 ). Ngày thứ bảy thánh, ngày thứ hai của Tam nhật Thánh. Chúa Giêsu nằm yên nghỉ trong mồ. Đây là sự thật để minh chứng Chúa Giêsu đã chết thật và nhân loại được mời gọi thình lạng để chiêm ngưỡng Chúa chịu chết, và chờ đợi sự phục sinh vinh hiển của Chúa Giêsu.

Ngày tuyệt vời nhất là ngày Chúa Chúa nhật Phục sinh, Chúa Giêsu đã chiến thắng tử thần, phá tan bóng đêm và ra khỏi mồ cách vinh hiển.

Lễ Lá bắt đầu tuần thánh và cao điểm là Tam nhật Thánh với niềm vui, hân hoan vì Chúa Giêsu sẽ khải hoàn ra khỏi mồ, chiến thắng thần chết. Thánh giá vẫn là dấu chỉ chiến thắng của Chúa Giêsu. Nên, thập giá chính là sự vinh quang phục sinh của Chúa.

**Linh mục Giuse Maria Nguyễn Hưng Lợi DCCT**

# Ý Lễ Trong Tuần

**THỨ SÁU NGÀY 27 THÁNG 3, 2015**  
**2 LH Giuse, 2 LH Maria, CLH 1 Người**  
**Agatha Nguyễn Thị Mỹ Lệ**  
**CLH Phạm Ngọc Chiêu**  
**Đaminh, Tiên nhân** GD Võ Phi  
**Gioan 1 Người**  
**Gioan Baotixita Vũ Kim-Lan**  
**Gioan Kim, CLH Nguyễn T Thủy**  
**Gioan Kim, Giuse Huyền Trang**  
**Giuse Phạm Viêm**  
**Giuse Ngân Bùi**  
**Giuse, CLH Nhan Le**  
**Giuse, Maria Cuong + Van**  
**Lucia (Lễ Giỗ) Kieu Oanh Luong**  
**Lucia, Tô Tiên** GD Vĩ + Phương  
**Maria Nguyễn Cường + Đỗ Cindy**  
**Maria (Mới qua đời) Đoàn Ân**  
**Martin** GD Lê Cang Đám  
**Mồ côi 2 Người**  
**Mồ côi Nguyễn Hanh**  
**Mồ côi Chị Quý**  
**Mồ côi, Thái nhi QV**  
**Phanxicô Xaviê (Giỗ lần thứ 4) Hoàng**  
**Thị Ngọc Sang**  
**Phaolô, Anna 1 Người**  
**Phêrô QV**  
**Phêrô, Maria** GD Nguyễn John  
**Tạ ơn 2 Người**  
**Tạ ơn Chúa & Mẹ Maria** Phạm Văn Nam  
**Tạđêô, Maria Lê Thị Đa**  
**Tổ Tiên 1 Người**

**THỨ BẢY NGÀY 28 THÁNG 3, 2015**  
**Anna, Phaolô Nguyễn Hanh**  
**Antôn, Phaolô, Tiên nhân** Doan An  
**Đaminh Ban Việt Ngữ, Nhóm BQ + EET**  
**Gioan Baotixita Vũ Kim-Lan**  
**Giuse Anna Uyên Xuân**  
**Giuse, CLH Nhan Le**  
**Lucia, Tô Tiên** GD Vĩ + Phương  
**Maria Nguyễn Cường + Đỗ Cindy**  
**Maria Phạm Viêm**  
**Maria (Mới qua đời) Đoàn Ân**  
**Phêrô, Maria** GD Nguyễn John  
**Phêrô, Maria Đặng Thị Hoa**  
**Tạ ơn Bình Hồng**

**CHÚA NHẬT NGÀY 29 THÁNG 3, 2015**  
**Annê Hoàng Thị Điểm**  
**Bình an cho Johnny T. Nguyen, John**  
**F. Sweeney 1 Người**  
**CLH Uyen Xuan**  
**Đaminh Ban Việt Ngữ, Nhóm BQ +**  
**EET**  
**Đaminh Phạm Mạnh Cường**  
**Đôminicô Gia đình Nguyễn Ninh**  
**Đôminicô Ngô Tuoi**  
**Gioan Baotixita Vũ Kim-Lan**  
**Giuse Phạm Viêm**  
**Giuse, Anna, LH Alice M. Sweeney, LH**  
**Frederick J. Sweeney 1 Người**  
**Giuse, CLH Nhan Le**  
**Linh hồn trong Gia đình Trương Hương**  
**Lucia, Tô Tiên** GD Vĩ + Phương  
**Maria GD Tuấn Hồng + Quốc Điệp**  
**Maria Nguyễn Cường + Đỗ Cindy**  
**Maria (Mới qua đời) Đoàn Ân**  
**Maria, Phanxicô Nguyễn V Toàn**  
**Maria, Tadeô, Anna, Têrêsa, Mộ côi**  
**Nguyễn Thiện**

**Matha, Phêrô, Gioan Baotixita,**  
**Maria, Têrêsa Nguyễn Teresa**  
**Mồ côi, Tạ ơn Cha Trương Bửu Diệp**  
**1 Người**  
**Như ý 1 Người**  
**Phanxicô Xaviê (Giỗ mãn tang) Ca**  
**đoàn Thánh Linh**  
**Phanxicô Xaviê (Lễ Giỗ) Nguyễn Thị**  
**Quý**  
**Phêrô, Maria** GD Nguyễn John  
**Phêrô, Giuse** GD Nguyễn Tạo  
**Simon Hoàng Kim Anh**  
**Tạ ơn Tiên + Thủy**  
**Tạ ơn T. Giuse, T. Jude, ĐGH John**  
**Paul II, Cha B. Diệp, Bình an** GD Bà  
**Trần Hữu Lộc**  
**Tạ ơn, Bình an Ken Trang**  
**Vinh Sơn Liêm Le Phan**

**THỨ HAI NGÀY 30 THÁNG 3, 2015**  
**2 LH Anna, Matthia** Phạm Tina  
**Anna (Lễ Giỗ) Chánh, Nam, Thanh,**  
**Thiện**  
**Gioan Baotixita Vũ Kim-Lan**  
**Giuse, CLH Nhan Le**

**Lucia, Tô Tiên** GD Vĩ + Phương  
**Maria Nguyễn Cường + Đỗ Cindy**  
**Maria (Mới qua đời) Đoàn Ân**  
**Phêrô, Maria** GD Nguyễn John  
  
**THỨ BA NGÀY 31 THÁNG 3, 2015**  
**Gioan Baotixita Vũ Kim-Lan**  
**Giuse, CLH Nhan Le**  
**Lucia, Tô Tiên** GD Vĩ + Phương  
**Maria Nguyễn Cường + Đỗ Cindy**  
**Maria (Mới qua đời) Đoàn Ân**  
**Phêrô, Maria** GD Nguyễn John  
**Tạ ơn Thánh Giuse Đường Uyển**

**THỨ TƯ NGÀY 1 THÁNG 4, 2015**  
**Gioan Baotixita Vũ Kim-Lan**  
**Giuse Nguyễn Văn Biết**  
**Giuse, CLH Le Nhan**  
**Lucia, Tô Tiên** GD Vĩ + Phương  
**Maria (Mới qua đời) Đoàn Ân**  
**Phêrô, Simon** GD Sơn - Thư  
**Têrêsa, Giuse, Phaolô ThuHa + Lana**  
**Senten**

**THỨ NĂM NGÀY 2 THÁNG 4, 2015**  
**Gioan Baotixita Vũ Kim-Lan**  
**Giuse, CLH Le Nhan**  
**Lucia, Tô Tiên** GD Vĩ + Phương  
**Maria (Mới qua đời) Đoàn Ân**  
**Phêrô, Simon** GD Sơn - Thư  
**Tạ ơn Gia đình AC Vinh + Lam**  
**Têrêsa, Giuse, Phaolô ThuHa + Lana**  
**Senten**

**THỨ SÁU NGÀY 3 THÁNG 4, 2015**  
**Gioan Baotixita Vũ Kim-Lan**  
**Giuse, CLH Le Nhan**  
**Maria (Mới qua đời) Đoàn Ân**  
**Phêrô GD Bà Trịnh Thị Thanh**  
**Phêrô Phạm Viêm**  
**Phêrô, Simon** GD Sơn - Thư  
**Têrêsa, Giuse, Phaolô ThuHa + Lana**  
**Senten**  
**Tiên nhân, CLH Gia đình AC Vinh**  
**+Lam**  
**Tổ Tiên Ông Bà Nội Ngoại Nguyễn Ly**

## Giáo Xứ Tưởng Nhớ Tháng 3

03/03/1983 Nguyễn Phung  
 15/03/1984 Phạm Thị Diệu  
 17/03/1985 Nguyễn Tấn Hưng  
 03/03/1986 Tạ Quang Trọng  
 05/03/1987 Nguyễn Thu Dung  
 23/03/1990 Trần Nhân Nghĩa  
 17/03/1992 Nguyễn Thị Nội  
 18/03/1992 Phan Văn Tài  
 07/03/1993 Nguyễn Pháp  
 16/03/1995 Phạm Văn Đình  
 16/03/1996 Nguyễn Kim Liên  
 24/03/1997 Phạm Thị Thắm  
 05/03/1998 Đôn Đình Nguyễn  
 11/03/1999 Rev. Gioan B. Hồng Phúc, CSsR.  
 21/03/1999 Phany Phommarath  
 07/03/2001 Catarina Lê Thị Biên  
 26/03/2003 Sr. Anna Đỗ T Kim Oanh, MTG  
 10/03/2005 Phêrô Nguyễn Việt Hùng  
 19/03/2005 Giuse Nguyễn Văn Thạch

20/03/2006 Maria Cao Thị Oanh  
 30/03/2006 Anna Trịnh Thị Bạch  
 07/03/2007 Gioan Baotixita Phạm Văn Nghi  
 02/03/2009 Phêrô Hoàng Văn Hồng  
 08/03/2009 Giuse Doyle Trent  
 21/03/2009 Maria Trần Thị Bảo  
 01/03/2010 Phêrô Đỗ Thi  
 24/03/2010 Anna Maria Vũ Thị Càn  
 20/03/2010 Phêrô Ngô Quang Sĩ  
 14/03/2011 Maria Nguyễn Thị Nho  
 02/03/2012 Theresa Nguyễn Minh Hậu  
 03/03/2012 Catarina Nguyễn Thị An  
 11/03/2012 Phanxicô Xaviê Nguyễn Đức Tính  
 03/03/2013 Monica Phạm Thị Lan  
 26/03/2013 Maria Phạm Thị Hới  
 05/03/2014 Đaminh Trần Trọng Kim  
 13/03/2015 Gioan Baotixita Phạm Anh Richard  
 21/03/2015 Antôn Nguyễn Văn Hiếu  
 24/03/2015 Phêrô Võ Lục



# THÀNH GA & THÀNH VINH

## Chúa Vào Thành

Vũ Mộng Thơ



1. Hãy báo cho nữ tử Si - On: Này Vua
2. Is - ra - el hãy mừng vui lên, Vì hôm
3. Khắp các dân hãy cùng reo vang, Lời hoan
4. Chúa tiến vào thánh điện uy nghi, Lời hoan



1. người đã đến nơi rồi. Người khiêm nhu chỉ cõi mình
2. nay Ngài đến thăm người. Nào mau ra trái áo dạn
3. hô cùng vỗ tay mừng. Vì Thiên sai là Chúa trần
4. hô cùng tiếng reo hò. Kèn vang lên trời khúc trầm



1. lữa. Dân hô vang đồng thanh một lời.
2. đường. Tay giơ cao cành lá chúc mừng.
3. đời. Trong uy phong Ngài tiến vào thành.
4. hùng. Vươn câu ca mừng hát khen Ngài.



Vạn là vạn tuế, Vạn là vạn tuế Con Vua Đa - Vít (vạn tuế, vạn



tuế). Chúc tụng Đấng nhân danh Chúa mà đến.

DK. 3 bè (chậm - Hùng hồn)



Vạn là vạn tuế! Vạn là vạn



Vạn là vạn tuế, vạn tuế, vạn tuế Con Vua



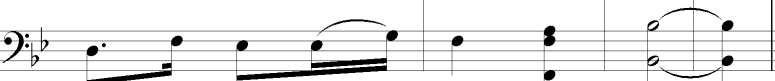
tuế Con Vua Đa Vít Chúc



Trời, Con Vua Đa Vít, Chúc tụng tôn



tụng Đấng nhân danh Chúa mà đến.

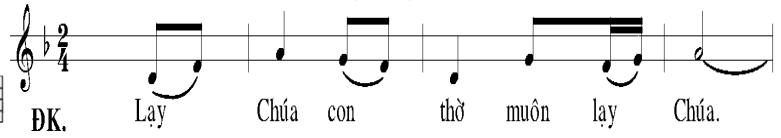


vinh Đấng nhân danh Chúa mà đến.

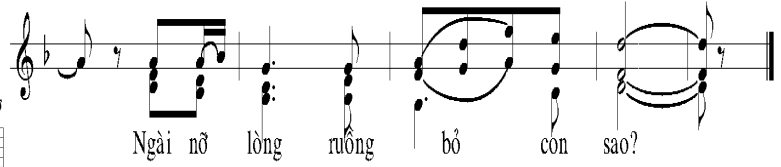
## Lạy Chúa Con Thờ

(Tv 21)

Hải Triều



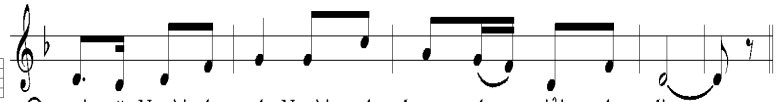
DK. Lạy Chúa con thờ muôn lạy Chúa.



Ngài nở lòng ruộng bỏ con sao?



- ① Thân sâu bọ con bị đời khinh chê. Họ mỉa
- ② Lưỡi dính hàm nghe hòng khô như ngói. Người dất
- ③ Áo khoác ngoài chính hùa nhau chia chác. Còn áo
- ④ Con loan truyền, loan truyền Danh Thánh Chúa. Toàn công
- ⑤ Hỡi các bạn mau tụng ca Danh Chúa. Nào miếu



- ① mai: mặc Người cứu nó. Người có thương cứ giải cứu đi. D.C
- ② con vào miền tử vong. Bầy thú hoang đã vây chặt quanh rồi.
- ③ trong lại bỏ thăm luôn Lạy Chúa Trời chớ đứng đứng xa.
- ④ hội tỏ tường hay biết đồng xứng ca khen ngợi tán dương.
- ⑤ đؤه của nhà Gia-cóp và Ích-điên hãy thờ kính Người.

## Mẹ Đồng Công

Phanxicô



1. Chiều xưa khi Chúa giang tay trên thập giá, Mẹ đứng chấp
2. Chiều xưa trong gió mênh mang trên đồi cao, Mẹ thấy thế
3. Tình yêu mang trái tim bao la tình yêu, Mẹ đón chúng
4. Giờ đây vai chúng con vẫn mang thập giá, Gục ngã biết



1. tay nguyện cầu, Đồi cao ôi tím sầu là hồn thể gian đen màu.
2. gian tội tình Mẹ thương bao kiếp người còn chìm đắm quên ơn Trời.
3. con trở về Mẹ đưa ai ngóng chờ tìm gặp Chúa Con nhân từ.
4. bao nhiêu lần, Đoàn con nương bóng Mẹ là Mẹ chúng nhân muôn đời.



DK. Mẹ mãi mãi là Mẹ chúng con, Ma-ri-a Mãi mãi là Mẹ chúng con



Mẹ Đồng Công năm xưa cứu đời, Xin mãi mãi che chở chúng con.



# Thông Báo



**Xin giở lần hai:** Cuối tuần này giáo xứ có xin giở lần thứ hai cho quỹ xây dựng. Xin quý ông bà và anh chị em quảng đại.

**Lưu Ý:** Giáo xứ sẽ mở cổng phía sau trường học vào các ngày thứ Bảy, Chúa Nhật, và Lễ Trọng từ 6:30 AM - 8:45 PM. Riêng vào các ngày Hành Hương tháng 7 thì cổng sẽ mở luôn từ chiều khai mạc cho đến chiều Chúa Nhật bế mạc lúc 5:00 PM

**Khai Thuế Miễn Phí:** Cộng đồng Người Việt Portland-OR có tổ chức khai thuế miễn phí tại phòng Lasan của trường học ngày Thứ Sáu hàng tuần từ ngày 9 tháng 1 cho đến ngày 10 tháng 4 năm 2015 từ 9:30 AM đến 4:00 PM. Xin thông báo để quý ông bà anh chị nào cần giúp khai thuế. Chân thành cảm ơn.

**Ghi Danh Ngắm 15 Sự Thương Khó Chúa Giêsu:** Nếu quý ông bà và anh chị em nào muốn Ngắm Sự Thương Khó Chúa Giêsu trong các ngày Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư và Thứ Sáu Tuần Thánh, xin ghi danh tại văn phòng giáo xứ để Ban Tổ Chức tiện sắp xếp.

**Chầu Thánh Thể Đêm Canh Thức Thứ Năm Tuần Thánh:** Giáo xứ mời gọi quý hội đoàn, ban ngành đoàn thể và hội đồng hương phụ trách 30 phút hoặc 1 giờ CANH THỨC CHẦU THÁNH THỂ từ nửa đêm Thứ Năm Tuần Thánh ngày 2 tháng 4 đến 7 giờ sáng Thứ Sáu Tuần Thánh ngày tháng 4. Xin ghi danh tại Văn Phòng Giáo Xứ.

**Chương Trình Tuần Thánh, Tam Nhật Vượt Qua và Đại Lễ Phục Sinh:**

**-Thứ Hai Tuần Thánh, 30/3/2015:** 7:30 AM Thánh Lễ Sáng, 6:15 PM: Đi Đàng Thánh Giá, 6:45 PM Ngắm Năm Sự Thương Khó Chúa Giêsu, 7:15 PM Thánh Lễ.

**Lễ Dầu:** Đức Tổng Giám Mục Alexander King Sample sẽ Cử Hành Thánh Lễ Dầu vào lúc 7:00 PM tại Nhà Thờ Chánh Tòa, 1716 NW Davis St. Portland, OR 97209. Thân mời quý ông bà và anh chị em đi tham dự.

**-Thứ Ba Tuần Thánh, 31/3/2015:** 7:30 AM Thánh Lễ Sáng, 6:15 PM: Đi Đàng Thánh Giá, 6:45 PM Ngắm Năm Sự Thương Khó Chúa Giêsu, 7:15 PM Thánh Lễ.

**-Thứ Tư Tuần Thánh, 1/4/2015:** 7:30 AM Thánh Lễ Sáng, 6:15 PM: Đi Đàng Thánh Giá, 6:45 PM Ngắm Năm Sự Thương Khó Chúa Giêsu, 7:15 PM Thánh Lễ.

**-Thứ Năm Tuần Thánh, 2/4/2015:** KHÔNG có Thánh Lễ 7:30 AM. Thánh Lễ Tưởng niệm Chúa Giêsu lập Bí Tích Thánh Thể và Rửa Chân lúc 7:00 PM.

**Chương trình Chầu Thánh Thể:**

8:30 – 9:00 PM Chầu chung toàn GX

9:00 – 10:00 PM Giới Trẻ

10:00 – 11:00 PM Đoàn LMTT, Hội BMCG

11:00 – 12:00 AM tất cả các ca đoàn và giáo dân

**Chương trình Chầu Thánh Thể tại nhà nguyện**

12:00 – 1:00 AM Đồng hương Tam Tòa

1:00 AM – 2:00 AM Hội Hiệp Sĩ Fatima

**-Thứ Sáu Tuần Thánh, 3/4/2015:** Ăn Chay và Kiêng Thịt, Đọc Kinh Lòng Chúa Thương Xót lúc

**- 3:00 PM. 6:00 PM,** đi Đàng Thánh Giá sống do các Huynh Trưởng Đoàn Thánh Tâm, TNTT phụ trách, đại diện các Hội Đoàn, Ban Ngành đọc phần suy niệm.

**- 7:00 PM** Nghi Thức Suy Tôn Thánh Giá và Hôn Chân Chúa.

**- 8:30 PM** Than Đóng Đanh, Giáo dân tiếp tục Hôn Chân Chúa tại Nhà Nguyện. 9:00 PM: Ngắm 15 Sự Thương Khó Chúa Giêsu và Dâng Hạt.

**- 11:30 PM:** Nghi Thức tháo đanh và táng xác Chúa.

## Báo Cáo Tài Chánh Tuần Qua:

Xin Giở I  
\$5,966.50

Xin Giở I T. Giuse  
\$1,608.00

Niên Liễm  
\$3,470.00

Tổng Cộng  
\$11,044.50



- **Thứ Bảy Tuần Thánh, 4/4/2015:** Giáo dân tiếp tục Hôn Chân Chúa tại Nhà Nguyễn cho đến 3:00 PM. Đọc Kinh Lòng Chúa Thương Xót lúc 3:00 PM. Thánh Lễ Vọng Chúa Phục Sinh lúc 9:00 PM.

- **Chúa Nhật Lễ Phục Sinh, 5/4/2015:** Giáo Xứ sẽ có Thánh Lễ lúc 9:00 AM, 11:00 AM, Lễ Lào lúc 1:00 PM, Đọc Kinh Lòng Chúa Thương Xót lúc 3:00 PM.

**Học Sinh được nghỉ học mừng Lễ Chúa Phục Sinh:** Cuối tuần 4 và 5 tháng 4, các em học sinh và giới trẻ được nghỉ học để mừng đại Lễ Chúa Phục Sinh với gia đình. Mến chúc các em có được những ngày nghỉ ngơi thật vui vẻ và thánh thiện cùng với gia đình và bạn bè.

#### **Chương Trình Đọc Kinh Lòng Chúa Thương Xót:**

Thứ Sáu Tuần Thánh lúc 3:00 chiều.

Thứ Bảy Tuần Thánh lúc 3:00 chiều

Chúa Nhật Lễ Phục Sinh lúc 3:00 chiều

Từ Thứ Hai cho đến Thứ Bảy trong Tuần Bát Nhật Phục Sinh lúc 5:30 chiều

Chúa Nhật Kính Lòng Chúa Thương Xót lúc 3:00 chiều.

**Bảo Trợ Ôn Thiên Triệu:** Được sự chấp thuận của Cha Chánh Xứ và Hội Đồng Giáo Xứ, Hội Knights of Columbus, Chi Đoàn Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang sẽ thu gom áo quần cũ, mới (*giặt sạch*) giày dép, vật dụng nhà bếp và máy móc như computer, printer v.v... để bán lại cho công ty khác lấy tiền cho quỹ Bảo Trợ Ôn Thiên Triệu của Hội. Xin đem đến sân nhà thờ Giáo Xứ vào ngày Chúa Nhật tại xe nhận đồ của Hội, Hội sẽ có nhân viên tới pick-up đồ mà quý vị để sẵn trước cửa nhà xin liên lạc với Hiệp sĩ Nguyễn Văn Hường tại số (503) 705-5505. Hội sẽ dùng số tiền bán được cho vào quỹ bảo trợ **ÔN THIÊN TRIỆU**. Kính xin quý vị nhiệt tình ủng hộ. Xin chân thành cảm ơn.

**Cám Ơn:** Gia đình Cụ Gioan Baotixita Phạm Ánh Richard, cụ Antôn Nguyễn Văn Hiếu xin chân thành cảm ơn Cha chính xứ, quý Cha, quý Sơ, HĐGX, quý Hội Đoàn và toàn thể Cộng Đoàn đã thăm viếng, cầu nguyện, dâng lễ, tiền đưa LH Gioan Baotixita và Antôn đến nơi an nghỉ cuối cùng.

#### **Rao hôn phối lần I:**

+ Anh Gioan Baotixita Trần Hiền Đạt, con của Ông Trần Kim Ngân và Bà Thi Kim Liêng, Portland, OR, xin kết hôn với Chị Anna Trần Thu Jennie, con của Ông Trịnh Hùng Trí và Bà Trần Thanh, Portland, OR

Nếu ai biết đôi hôn phối trên mắc ngăn trở, chiếu theo giáo luật buộc phải trình cho Cha Chánh Xứ.

### **THÔNG BÁO CỦA ỦY BAN TỔ CHỨC BẦU CỬ VỀ LIÊN DANH ỨNG CỬ VÀO BAN CHẤP HÀNH HĐGX/ĐMLV/NHIỆM KỲ 2015-2019.**

Tính đến ngày 8-3-2015 tức ngày cuối thời hạn nhận đơn ứng cử vào Hội Đồng Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang, Ban Bầu Cử Giáo Xứ đã nhận được đơn ứng cử của một Liên Danh với danh hiệu “LIÊN DANH PHỤC VỤ.” Đơn ứng cử của Liên Danh Phục Vụ đã được Ban Bầu Cử đệ trình lên Cha Chánh Xứ và Ủy Ban Tổ Chức Bầu Cử Giáo Xứ xét duyệt và đã chấp thuận trong buổi họp ngày 22-3-2015. Thành phần Liên Danh Ứng Cử gồm có :

- 1.- Ông Phanxicô **ĐỖ VĂN HẢI**, Thụ Ủy Liên Danh. Ứng cử vào chức vụ Chủ Tịch HĐGX
- 2.- Ông Giuse **NGUYỄN CHÍNH THANH LIÊM**. Ứng cử vào chức vụ Phó Chủ Tịch Nội Vụ HĐGX
- 3.- Ông Giuse **NGUYỄN CÔNG HÒA**. Ứng cử vào chức vụ Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ HĐGX.

*Căn cứ theo Nội Quy và Tiến Trình Bầu Cử BCH HĐGX nhiệm kỳ 2015-2019 của Ủy Ban Tổ Chức Bầu Cử (phần G-“Những điều khoản phụ thuộc, điều 2, trang 6, thì vẫn sẽ tiến hành bầu cử để bầu chọn cho Liên Danh Ứng Cử này vào Chúa Nhật ngày 10 tháng 5, năm 2015 sắp tới. Nếu LD Phục Vụ được quá bán tổng số phiếu bầu, thì sẽ được đắc cử).*

*Mọi chi tiết về cuộc bầu cử, Ủy Ban Tổ Chức Bầu Cử sẽ có thông báo sau.*





# GOLDEN DAWN CLINIC

Phone: 503 - 788 - 6483  
 Cell: 503 - 853 - 0975  
 Hours: Thứ Hai - Thứ Bảy  
 9:00AM - 5:30PM  
 Đồng cửa: Chùa Nhật  
 2448 SE 89th Ave. Ste # 1  
 Portland, OR 97216

**Nhận tất cả các loại Bảo Hiểm  
 Medicare Và Care Oregon**

**Thuyết Trần, MD, PhD.**  
 Bác Sĩ Gia Đình  
 Internal Medicine



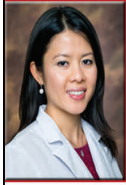
## Accident & Wellness Chiropractic

"Chuyên trị thương tích do tai nạn xe cộ và tại sở làm.  
 Sẽ giúp quý vị làm giảm tờ bảo hiểm"  
 "Đau lưng/cổ, nhức đầu, tê tay/chân"



**Portland Location:**  
 4124 SE 82nd Ave. Suite 700  
**503-992-6080**  
 (Bên cạnh Lee's sandwich)

**Beaverton Location:**  
 6035 SW 185th Ave.  
**503-206-8863**  
 (giữa Albertsons & Bi-Mart)



Dr. Lina (Nga) Trần, DC



## Knights of Columbus INSURANCE

Making a difference for life.

Knights of Columbus named the World Most Ethical Company by Ethisphere Institute

Chương trình giành riêng cho gia đình công giáo:

**Life Insurance:**  
You make payments only for 10 Years, your benefit is Lifetime.

**Long Term Care:**  
We pay for your in home care, nursing care or facility care when you are sick.

**Income Protection:**  
We pay you, your salary when you are sick or cannot work.

**Retirement:**  
Guaranteed your paycheck for the rest of your life.

Please Contact:  
 Young Tran, MBA, FIC, FICF  
 Phone: 503-875-8715  
 Web: [www.kofc.org](http://www.kofc.org)

## BUY - SELL - TRADE - UNLOCK FLASHING - CELLPHONE REPAIR

7901 SE Powell Blvd Ste E Portland, OR 97206

Free Estimate!  
**503-208-2589**  
**503-706-8834**

People are Looking For Your Business.

"Your ad could be in this space!"  
 Contact Parish Office  
 or  
[quangcao@gxlavangoregon.com](mailto:quangcao@gxlavangoregon.com)

People are Looking For Your Business.

"Your ad could be in this space!"  
 Contact Parish Office  
 or  
[quangcao@gxlavangoregon.com](mailto:quangcao@gxlavangoregon.com)



**Northwest Merchants**  
 nhận in áo để lưu niệm  
 cho các Hội Đoàn nhà Thờ,  
 Chùa ... và cá nhân.

Xin liên lạc **971-250-3538** hoặc  
**503-997-6824**  
 Web: [www.nwmerchants.com](http://www.nwmerchants.com)

GAS (XĂNG)		%	QTY	Total
76 Gas	\$25	1.50%		\$
ARCO	\$50 / \$100 / \$250	1.50%		\$
Chevron	\$50 / \$100 / \$250	1.50%		\$
Shell	\$50 / \$100 / \$250	2.50%		\$
Texaco	\$50 / \$100 / \$250	1.50%		\$
SPECIALTY STORES (CỬA HÀNG KHÁC)		%	QTY	Total
Home Depot	\$25 / \$100 / \$500	4.00%		\$
Lowe's	\$25 / \$100 / \$500	4.00%		\$
Bed Bath & Beyond	\$25 / \$100	7.00%		\$
Best Buy	\$25 / \$100	3.00%		\$
Gymboree	\$25	13.00%		\$
Avitel Telecom	\$5 / \$10 (1st 6-months)	50.00%		\$
iTunes®	\$15 / \$25	5.00%		\$
Papa John's Pizza	\$10	8.00%		\$
Starbucks	\$10 / \$25	7.00%		\$
Walgreens	\$25 / \$100	6.00%		\$

TOTAL all Columns =

\$

Make Check Payable To: **Our Lady of LaVang**

"Thank you for your supporting of Our Lady Of LaVang."

## M & G Insurance Services LLC

Auto \* Home \* Commercial \* Life \* Health

*Hien (Mimi) Nguyen*

Insurance Agent / Broker  
Licenses: OR & WA

**(503) 453-2052**

8026 SE Division Street  
Portland OR 97206

(Đổi điện trường PCC)

Office: (503) 208 - 9572

Email: [MJ\\_ins@yahoo.com](mailto:MJ_ins@yahoo.com)



*Anna's Bridal* **Grand Opening**  
Feb 2nd, 2013

## Bán và Cho Thuê

Đây đủ quần áo cưới. Hoàn tất mọi dịch vụ Cần cho đám cưới, Đám trẻ em Rửa Tội, Rửa Lễ, Thêm Sức.  
 Bus: **503-766-3888**; Cell: **503-501-7556**  
 14033 SE Stark Portland, OR 97233

## TRUNG TÂM CHĂM GIỮ

332 NE 82nd Ave  
 Portland, OR 97220  
**503 997 8743**

## ĐỖ VŨ V THẢO

Tai nạn xe cộ, tai nạn lao động, Đau cột sống, Thần kinh tọa trật xương, bong gân



## Columbia Medical Clinic P.C.

**503.255.1111**

**503.777.5995**

FAX: 503.777.8005

[www.columbiaclinic.com](http://www.columbiaclinic.com)

**Giờ Mở Cửa**  
 Mon - Fri  
 8:30AM - 6:00PM  
 Saturday  
 9:00 AM - 3:00PM

8122 SE Tibbetts St  
Portland, OR 97206

## Hoang Nguyen, MD

- Primary Care
- Agent Care
- Accident Care
- Pharmacy

## HEALTH & WELLNESS CHIROPRACTIC CENTER

Car Accident? • Tai nạn xe cộ?  
 Chiropractic • Massage • Acupuncture  
 Máy móc tối tân • Kỹ thuật số hiện đại  
 Kinh nghiệm • Tận tâm • Nhiệt tình • Uy tín

Tai nạn là điều không ai muốn xảy ra,  
 nhưng đừng đánh mất quyền lợi  
 của mình khi nó đã xảy ra.

**Hãy gọi (503) 801-8888**

Để được giúp đỡ tận tình  
 "Có 3 phòng mạch để giúp giáo dân".  
 Salem • NE Portland • SE Portland  
 "Chúc Bình An!"



**Bác sĩ Anthony Pham, DC**

## DIGNITY MEMORIAL



Chuyên cung cấp các dịch vụ tang lễ,  
 hỏa táng, đất nghĩa trang hoặc nơi để tro cốt.  
 Chúng tôi có hơn 12 nhà quản (funeral home)  
 và nghĩa trang ở các khu vực Portland,  
 Beaverton, Tigard (North East, South East,  
 South West và North West.

Chúng tôi có nhân viên tư vấn người Việt nam  
 để giúp đỡ quý vị chọn được chương trình  
 phục vụ tốt nhất phù hợp với hoàn cảnh của gia đình.

Xin liên lạc cô: **Ngoc-Bich**  
**Pre Planning Advisor**  
 điện thoại **503-804-3542**  
 để được tư vấn miễn phí.

**Ross Hollywood Chapel**  
 4733 NE Thompson St  
 Portland, OR, 97213  
**503 - 281 - 1800**



**VĂN PHÒNG LUẬT SƯ**  
**Kyle E. Dukelow, P.C**  
 Sony Do phụ tá luật sư  
 6007 NE Stanton & Sandy, Portland, OR 97213  
 (503) 288-1992 (24/24)  
 1800-378-2842  
 Tai nạn xe cộ, DUI, Di chúc, Trộm cắp...  
 Tham khảo miễn phí

**VĂN PHÒNG LUẬT SƯ**  
**Trần Hữu Thành**  
**PORTLAND OFFICE**  
 10121 SE Sunnyside RD Site 300  
 Clackamas OR 97015  
 Tel: (503) 658-6644 www.thranlaw.com  
 BỒI THƯỜNG TAI NẠN CÁ NHÂN DỊCH VỤ ĐI TRƯ  
 Luật sư hữu thệ tại Washington & Oregon  
 Trên 14 năm phục vụ quý đồng hương  
 (Xin dâng 10% lợi nhuận cho Giáo Xứ)

**LUẬT SƯ**  
**LÊ THIÊN KIM**  
**CHUYÊN LUẬT DI TRƯ**  
**503-517-0054**  
 LE IMMIGRATION LAW, LLC  
 www.leimmigrationlaw.com

**TRAN PHARMACY**  
 7816 NE SANDY Blvd  
 PORTLAND, O.R 97213  
 Ph : 971-244-1100  
 Fax : 971-244-1101  
 Giờ mở cửa: Thứ Hai-Sáu 9:00am-5:00pm  
 Thứ Bảy 9:00am-1:00pm  
 Thứ Năm, Chủ Nhật & Ngày Lễ : Nghỉ

**GLISAN DENTAL**  
**TÂN PHẠM, DMD**  
**PETER GIANG VŨ, DMD**  
 7990 NE Glisan St Portland, O.R 97213  
 503-208-2220  
 Bác sĩ nhiều năm kinh nghiệm  
 Phòng khám mới, khang trang, thiết bị hiện đại  
 Nhận các loại bảo hiểm tư nhân & chính phủ  
 ĐẶC BIỆT : \$19 Limited exam cho bệnh nhân  
 không có bảo hiểm  
 "Hãy để chúng tôi chăm sóc cho nụ cười của bạn"

**CT AUTO BODY**  
**827 SE 82nd Ave. 97216**  
**Tel# (503) 252-3559**  
**Với nhóm thợ chuyên nghiệp và kinh nghiệm**  
**Chuyên làm đồng - Sơn - Sửa tất cả các loại xe**  
**Uy tín - Thành thật**

**POWELL CHIROPRACTIC CLINIC**  
**8001 SE POWELL Blvd suite H,**  
**Portland, O.R 97206**  
*(ngay food4less center)*  
**(503) 772-3174 hay (503) 515-2842**  
**Bác Sĩ KENT ACHTYES, D.C**  
 Chuyên Trị :  
 Tai nạn xe cộ, Lao động  
 Xin liên lạc **HÔNG** hay **HÀN**

**Accident Care Specialist**  
**Trung Tâm Điều trị**  
**Thương Tích Tai Nạn**  
  
**PORTLAND OFFICE** **BEAVERTON OFFICE**  
 Tel: (503) 771-5555 (503) 574-2222  
 (Division ST&89AVE) (SW Canyon RD&117TH)  
**DR. ALEXIS LEE D. C**  
**Chiropractic Physician**

**VĂN PHÒNG NHA KHOA**  
**PACIFIC DENTAL CARE, P.C.**  
**1102 NE 82nd Ave. PORTLAND**  
**(Đối diện Chợ Saigon)**  
**(503) 408-8927**  
 Nha Khoa Gia Đình  
 Nha Khoa Thẩm Mỹ  
 Niềng răng (Braces) - Invisalign  
**BS Nha Khoa:**  
**Christine Vương Bích Ngọc, DDS**  
 với sự công tác của các Bác Sĩ  
 Nha Khoa và Hygienists

**usbank**  
**Hạ Nguyên Nguyễn**  
 Branch Manager  
 hanguyen.nguyen@usbank.com  
**160th & Division Office**  
**16002 SE Division st**  
**Portland, O.R 97236**  
**Office : (503) 761-7775**  
**Direct : (503) 762-4955**

**Phở Hùng**  
 3120 SE 82nd Ave  
 Portland, Or. 97266  
**503-772-0089**  
 Mở Cửa 7 ngày  
 10AM - 10 PM  
**Phở 99 - Việt Nam**  
 139 Nguyễn Trãi P. Bến Thành Q.1  
 Tp. Sài Gòn—(08) 3925-2791  
 http://www.pho-hung.com

**VĂN PHÒNG BÁC SĨ Y KHOA**  
**GENERATIONS FAMILY MEDICINE, P.C**  
**PHỤC VỤ TẬN TÂM UY TÍN SUẤT SẮC**  
**Văn Phòng Bác Sĩ Gia Đình**  
**Hoan Nghênh Phục Vụ Bệnh Nhân Mọi Lứa Tuổi**  
**8106 NE WASCO ST PORTLAND OR 97213**  
 Giờ Làm Việc  
 Mon, Tue, Thu, Fri: 9AM-6PM  
 Saturday: 8AM-4PM  
 Wed, Sun: Close  
 PHONE: 503-255-8258  
 PAGER: 503-833-6100  
 FAX: 503-252-1668  
 WEBSITE: GENFSM.COM

**Roseway Family Dental**  
**7346 NE Sandy Blvd Suite A**  
**Portland, OR 97213**  
**(503) 287-7899**  
 Phòng mới trang bị tất cả bằng hệ thống computer  
 Nhận tất cả bảo hiểm và Oregon Health Plan  
 Discount cho bệnh nhân trên 65 tuổi  
 Discount khi giới thiệu bệnh nhân mới  
 Tận Tâm - Nhẹ Nhàng - Kỹ Lượng  
 Bác sĩ Nha khoa  
 Trần Phương Lan, DMD & Toàn Thể Nhân Viên  
 (Đối diện phố Vinh Fremont)

**HIGHLIGHTT**  
**AUTTO BODY**  
**Chuyên Sơn Sửa Làm Đồng**  
**Các Loại Xe**  
 Nhiều năm Kinh Nghiệm và Uy Tín  
**503-252-4845**  
**11109 SE Division St. 97266**

**JOHN TRAN FILMS**  
 VIDEO - PHOTO - PHOTOBOOTH  
 WEDDING - ENGAGEMENT - BIRTHDAY  
**PHONE: (503) 559 - 6533**  
 JOHNTRANFILMS.COM  
  
 \* Nhà & Xe  
 \* Nhân Thọ  
 \* Thương Mại  
 \* Financial Advisor  
**NHẬT NGUYỄN**  
 (503) 351 - 1500  
 8120 NE Fremont St, Portland, OR 97213  


**HÙNG Q. LẠ**  
**2858 NE Sandy Blvd**  
**Portland, OR. 97232**  
  
**Giảm giá đến 40%**  
**cho bảo hiểm xe và nhà**  


**UYEN "WINNIE" NGUYEN** Stearns Lending, Inc. | Vancouver  
 Senior Mortgage Loan Originator  
 1498 SE Tech Center Place, Suite 380  
 Vancouver, WA 98683  
**503.997.9571 Mobile**  
**855.472.4136 Fax**  
 wnguyen@stearns.com  
 www.stearnsloans.com/Vancouver  
 NMLS# 129812 Branch NMLS# 1111260 Company NMLS# 1854

**PHILLIP PHAN & FILFANS ASSOCIATES**  
 Licensed in Oregon & SW Washington  
 Đảm Trách Dịch Vụ Mua Bán Nhà Cửa và Commercial.  
 Chuyên Môn Thương Lượng Dịch Vụ Nhà **Short-Sales**  
 Cell: **503-804-4284** E-fax: **503-520-2268**  
 OR. Office: 5 Centerpointe, Suite 150 Lake Oswego, OR. 97035 Tel: 503-624-9660  
 WA. Office: 1498 SE Tech Center Place, Suite 290 Vancouver, WA. 98683 Tel: 360-256-0038

**MÁY CREDIT CARD**  
 Chúng tôi cung cấp Máy thẻ tín dụng cho các cơ sở, Thương Mại. Sẽ giúp quý vị tiết kiệm từ 10%-25% khi chuyển qua công ty chúng tôi, mà không tốn lệ phí. 0.25% interchange rate 0.89% Debit & Credit Card  
**Andy Dung Dau** - FREE Máy  
**(503) 954-5888**  
**(360) 567-9022**  
 - Giúp trả tiền huỷ hợp đồng công ty khác  
 - Cung cấp giấy miễn phí  
 - Không có lệ phí hàng năm  
 - Bảo đảm giá thấp nhất và suất đời  
 - 100% tiết kiệm tất cả mọi lệ phí  
 - Phục vụ vui vẻ, tận tâm, uy tín.

**VĂN PHÒNG KHAI THUẾ**  
**RICHARD'S TAX SERVICE**  
**2850 SE 82nd Ste#30C, 97220**  
**(Bên Trong Chợ Fubon)**  
**Tel: 503-777-2483 or 503-777-6502**  
 \* Khai Thuế cá nhân & thương mại.  
 \* Nhận làm W-2, 1099 Misc. payroll  
 \* Nhận đại diện trong các vụ Audit trước IRS.  
**RICHARD V NGUYEN, EA., LTC**  
**KINH NGHIỆM - UY TÍN**

**R.C. CONSTRUCTIONS**  
 Chuyên tân trang, thiết kế xây dựng:  
 Nhà ở, nhà mướn, cơ sở thương mại,  
 tiệm nails, nhà hàng, v.v...  
 Định giá miễn phí. Xin liên lạc:  
**Thanh Nguyễn**  
**503-319-3801**  
 Licensed-Bonded-Insured OR & WA.

**HOÀI-NAM Film Studio**  
*Pro Video & Photo*  
 Wedding Video  
 Special Event, DVD Authoring  
 Specialist in Outdoor & Indoor Portraits  
 Pro Digital Photos  
 DVD & CD Commercial Duplication  
*Professional Equipment - Broadcast Quality*  
**Tel: 503-255-3631**  
 Email: hoainamvideo@gmail.com

**Insurance Plus**  
 Cung cấp các loại Bảo Hiểm  
 Bảo hiểm quý vị tăng giá ?  
**XIN GỌI : 503-888-5212**  
**BOSCO ĐẶNG**  
 AGENT: OR & WA  


**Oregon**  
 Serving You Since 1948  
 Chuyên lo mọi thủ tục liên quan đến địa ốc.  
 Cell : **503 341-6937**  
 Chuyên nghiệp, tận tâm, kín đáo.  
**PETER DŨNG NGUYỄN**  


**CARPET CLEANING**  
**NHẬN GIẶT THẢM NHÀ, CƠ SỞ THƯƠNG MẠI,**  
**APARTMENT VỚI TRUCKMOUNT TỐI TÂM & MAU CHÓ**  
  
**503 - 516 - 6332**

**An Tâm Dịch Vụ Pháp Lý**  
 2448 SE 89TH AVE. - Góc đường DIVISION  
 ♦ **Tai nạn xe cộ**  
 ♦ **Khai phá sản** (Giữ nhà, giữ xe...)  
 ♦ **Bảo lãnh thân nhân ở VN.**  
 ♦ **Thêm rút tên chủ quyền nhà**  
 ♦ **Thi quốc tịch bằng tiếng Việt**  
 -XIN GỌI ĐỂ LẤY HẸN: **503.775.8815**  




# family

# matters

Mission of Love

Gia Đình Vui Sống



WORLD  
MEETING OF  
FAMILIES

2015 Philadelphia

9/22-27/2015



Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II đã khởi xướng tổ chức Đại Hội Thế Giới về Gia Đình cứ 3 năm một lần tại các quốc gia khác nhau trên thế giới.

Bắt nguồn từ tình yêu Chúa Giêsu Kitô, Vị Mục Tử nhân lành, đối với từng con chiên, Đức Giáo Hoàng Phanxicô cũng muốn biểu lộ tình yêu và sự quan tâm đặc biệt của vị Cha Chung khả kính đến từng người, từng gia đình Công Giáo nói chung trên toàn thế giới, và cách riêng với những người ở đất Hoa Kỳ khi Ngài đến dự Đại Hội về Gia Đình năm 2015.

Đức Tổng Giám Mục Chaput tuyên bố chủ đề của Đại Hội Gia Đình Thế Giới tại cuộc họp báo: "Kính thưa quý ông bà và anh chị em, chủ đề của Đại Hội Gia Đình tại Philadelphia năm 2015 là: Yêu Thương là Sứ Vụ của chúng ta...gia đình sống động tràn đầy."

**Hội Nghị 2015 sẽ diễn tiến từ thứ Ba ngày 22 đến Chúa Nhật ngày 27 tháng 9 năm 2015 tại Trung Tâm Hội Nghị Pennsylvania (tức là Pennsylvania Convention Center)**

Theo Ban Tổ Chức của Đại Hội Thế Giới Về Gia Đình, thì việc ghi danh tham dự TRỰC TIẾP với Ban Tổ Chức, KHÔNG qua trung gian các tổ chức, cộng đoàn. Xin mời vào website:

<http://www.worldmeeting2015.org/plan-your-visit/register/>

sẽ thấy Đơn Ghi Danh cho các nhân, gia đình, giáo sĩ và tu sĩ. Việc ghi danh cho cá nhân, một nhóm 10 người hay nhiều hơn, xin vui lòng in Đơn Ghi Danh từ Website trên.

Quý vị muốn biết thêm chi tiết xin lên trang mạng của Liên Đoàn Công Giáo Việt Nam tại Hoa Kỳ: [http:// www.liendoanconggiao.net](http://www.liendoanconggiao.net)

Chú thích : trích từ trang mạng của Liên Đoàn Công Giáo Việt Nam tại Hoa Kỳ .

**Chương Trình Mục Vụ Gia Đình**  
Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang-Portland, Oregon

